



Hoja de Datos

**Programa de Asistencia a Cosechas No Aseguradas
Afectadas por Desastres Naturales (Programa NAP)
Cómo Participar En Este Programa**

Noninsured Crop Disaster Assistance Program - How to Participate

El Programa de Asistencia a Cosechas No Aseguradas Afectadas por Desastres Naturales (Noninsured Crop Disaster Assistance Program - NAP) proporciona asistencia financiera a los productores de cosechas y productos afectados por desastres naturales.

El propósito de esta hoja de datos es de ayudarle a Ud., como productor de una cosecha comercial u otro producto agrícola, para que establezca y mantenga su elegibilidad con respecto al programa NAP y obtenga el máximo de la asistencia que le atañe.

¿Soy yo un productor elegible?

Un productor elegible es un terrateniente, arrendatario o aparcerero que comparte el riesgo de la producción de una cosecha, tiene el derecho de compartir la cosecha o la hubiera compartido si ésta hubiera sido exitosa.

Cualquier pregunta sobre el tema de su elegibilidad se deberá hacer a la oficina local de la Agencia FSA.

¿Qué cosechas son elegibles?

Las cosechas elegibles son las cosechas comerciales u otros productos agrícolas:

- 1) para los cuales no existe un seguro de cosecha para las catástrofes (CAT); y
- 2) que se cultivan como alimento (incluso para alimentar el ganado) o para su fibra (a excepción de los árboles).

Las cosechas elegibles incluyen específicamente a las siguientes: cultivos acuáticos (incluso peces ornamentales), floricultura, semilleros ornamentales, cosechas de árboles de Navidad, hierbas para la siembra de céspedes, cosechas de semillas y cosechas industriales.

Preguntas para averiguar si es posible asegurar una cosecha o producto en cierto condado, si un terreno es elegible para una póliza de seguro, o si una cosecha está asegurada para un riesgo específico, se deben hacer al agente de seguros de cosechas.

Preguntas para averiguar si una cosecha se produce como alimento o fibra, o si es elegible de cualquier otro modo, se deben hacer a la oficina local de la agencia FSA.

¿Debo presentar un informe de los acres y de las cosechas elegibles que tengo bajo producción?

La presentación de su informe sobre los acres y cosechas que tiene bajo producción es totalmente

voluntario. Sin embargo, si Ud. no presenta un informe anual de los acres y cosechas que tiene bajo producción (o para cada período de plantado en el caso de plantaciones múltiples en un año de cosecha), la asistencia financiera que Ud. recibirá será o muy reducida o equivalente a cero.

Es beneficioso, tanto para Ud. como para FSA, que Ud. presente su informe de los acres que tiene bajo producción poco después de haberlos plantado (o sea bien temprano con respecto al período del riesgo). De ese modo, Ud. ya no tiene que maniobrar a último momento para presentar su informe antes de la fecha límite y evitará que su aplicación se considere inelegible. Un informe temprano también permite que FSA lo revise sin tener que apresurarse, reduciendo de tal forma, las oportunidades de que se cometan errores.

El informe de su producción permite que su oficina local de la agencia FSA calcule su rendimiento aprobado con base en la historia de su producción actual.

Cuando Ud. no presenta un informe de sus acres y de su producción, o si la agencia tiene a su disposición menos de cuatro (4) años de informes de su producción, ésta deberá calcular su rendimiento aprobado, con base en datos de

Hoja de datos

Programa de Asistencia a Cosechas No Aseguradas

Afectadas por Desastres Naturales (Programa NAP)

Cómo Participar En Este Programa

rendimiento sustancialmente reducidos.

Si Ud. opera una instalación de cultivos acuáticos o de floricultura o un vivero de especies ornamentales, Ud. deberá presentar anualmente un informe actualizado de su instalación o vivero a su oficina local de la agencia FSA. Si Ud. es un apicultor (productor de miel), granjero productor de árboles de Navidad o de hierba para sembrar céspedes, productor de zumo del arce, de semillas comerciales o de forraje, Ud. deberá presentar un informe con requisitos especiales y deberá ponerse en contacto con su oficina local de la agencia FSA.

Las fechas límites de los informes varían a través de los Estados Unidos de América. Póngase en contacto con su oficina local de la agencia FSA para averiguar cuáles son las fechas límites de los informes de acres y producción que le atañen.

¿Qué datos debo presentar relativo a los acres que tengo bajo producción?

Ud. debe proporcionar sólo los siguientes datos relativos a los acres que tiene bajo producción:

- Nombre de la cosecha (lechuga, trébol, etc.);
- Tipo y variedad (cogollo de lechuga, trébol rojo, etc.);
- Ubicación y acres de la cosecha (campo sembrado, campo semi-sembrado, etc.);

- Su participación en la cosecha y los nombres de los demás productores interesados en la misma;
- Práctica usada para el crecimiento de la cosecha (con o sin irrigación);
- Fecha en que se completó el plantado de la cosecha; y
- El uso a que se dedicará el producto (venta en el mercado fresco, fabricación, etc.).

¿Qué datos relativos a la producción debo proporcionar?

Ud. debe:

- 1) identificar toda la producción de la cosecha en que Ud. tiene un interés en el condado, durante el año mismo de la cosecha, sea el producto comercializado, no comercializado, recuperado o usado de forma distinta a la anticipada;
- 2) retener y proporcionar, cuando se requieran, informes aceptables (comprobables o confiables) de la producción de la cosecha;
- 3) proporcionar un resumen y dar cuenta de toda la producción de la cosecha, aunque sus registros no reflejen tal producción; y
- 4) proporcionar informes de su producción de tal forma que su comité FSA del condado pueda entenderlos con facilidad.

Preguntas para averiguar cuáles son los registros de los informes de producción aceptables (comprobables o confiables), se deben hacer a su oficina local de la agencia FSA.

¿Cómo se usan mis informes de los acres y de la producción?

Su informe de los acres se usa para comprobar que su cosecha existe. Su informe de los acres no es aceptable si la evidencia indica que la cosecha no existe.

Los registros de sus informes de los acres y producción se usan para calcular la historia actual de su producción (actual production history - APH), que se obtiene dividiendo la producción total de su cosecha por los acres de la cosecha.

Su rendimiento aprobado (que se usa para determinar la producción anticipada por un año de cosecha dado) se calcula tomando el promedio de su APH para un mínimo de cuatro (4) hasta un máximo de diez (10) años de cosechas (cinco (5) años para manzanas y duraznos).

¿Qué debo hacer cuando un desastre natural afecta a mi cosecha o producto o impide que yo plante los acres y la cosecha deseados?

Ud. debe obtener, completar, firmar y entregar el formulario CCC-576, Parte B, Notificación de Pérdida, a su oficina local de la agencia FSA dentro de quince (15) días calendarios a partir del:

Hoja de datos

Programa de Asistencia a Cosechas No Aseguradas

Afectadas por Desastres Naturales (Programa NAP)

Cómo Participar En Este Programa

- evento causado por el desastre natural; o
- la fecha final del plantado si el desastre natural impidió que Ud. efectuase su plantado;
- la fecha en que se le evidenció a Ud. el daño a su cosecha o la pérdida de su producción.

Las fechas dentro de las cuales Ud. debe presentar sus informes de los acres bajo producción y del plantado final varían a través de los EE.UU. Póngase en contacto con su oficina local de la agencia FSA para averiguar las fechas pertinentes para su región.

¿Qué es un desastre natural elegible?

Un desastre natural elegible es cualquiera de los siguientes:

- condiciones atmosféricas perjudiciales, tal como sequías, lluvias excesivas, huracanes, etc.;
- eventos naturales adversos tal como terremotos, inundaciones, etc.; o
- una condición asociada a una condición atmosférica perjudicial o a un acontecimiento natural adverso, tal como calor excesivo, plagas de insectos, etc.

El desastre natural debe ocurrir antes o durante la cosecha y afectar directamente a la cosecha elegible.

¿Qué pasa entonces?

Después de acontecer un desastre natural, su oficina local de la agencia FSA compilará datos sobre:

- 1) la extensión geográfica de la condición atmosférica perjudicial o del evento natural adverso;
- 2) la identidad de las cosechas o productos afectados por el desastre natural; y
- 3) delimitará la región NAP.

¿Cuándo y dónde debo solicitar el pago NAP?

Después que el personal de la agencia FSA o el contable de la CCC a cargo de las pérdidas libere a los acres bajo producción, o justo después de haber completado la cosecha y antes de la fecha del primer informe de los acres bajo producción para el año de la cosecha siguiente, Ud. deberá:

- 1) Obtener, completar, firmar y entregar el formulario CCC-576, Parte E, "Solicitud de Pago", a su oficina local de la agencia FSA.
- 2) Proporcionar evidencias de la producción efectuada a su oficina local de la agencia FSA, indicando si el producto se puede comercializar o no, si se lo ha recuperado o usado de forma distinta a la anticipada.

¿Cómo se define una región NAP?

Una región NAP abarca terrenos afectados por un desastre natural que:

- 1) se hallan bien dentro del límite de un desastre natural específico; y
- 2) es tal que los comités de la agencia FSA del condado y del estado pueden ampliar su extensión, si fuese necesario, de tal modo que no sea posible que los productores y las cosechas se incluyan o excluyan intencionalmente.

Una región NAP en los Estados Unidos es:

- un condado o varios condados contiguos el uno al otro; o
- una extensión que se extiende más allá del área geográfica dañada por la intemperie, etc., para incluir al menos 320.000 acres contiguos; o
- una extensión que se extiende más allá del área geográfica dañada por la intemperie, etc., para incluir, como mínimo, acres de cosechas producidas anualmente que exceden \$80 millones de dólares.

Todas las regiones NAP en los EE.UU. deben incluir al menos cinco (5) distintos productores de cosechas elegibles. Para ser elegible una cosecha debe sufrir pérdidas totales de más del 35 por ciento.

Hoja de datos

Programa de Asistencia a Cosechas No Aseguradas

Afectadas por Desastres Naturales (Programa NAP)

Cómo Participar En Este Programa

Una región NAP fuera de los Estados Unidos (Territorios de los EE.UU. en Fideicomiso) abarca una agregación de acres que tienen al menos diez (10) o más productores para cada cosecha elegible. Para que una cosecha se considere elegible, debe sufrir pérdidas totales de más del 35 por ciento.

¿Qué pérdidas a la producción se deben sufrir en una región NAP para permitir que se hagan pagos a productores individuales?

En tales casos el área anticipada para la producción de una cosecha específica debe haberse reducido en más del 35 por ciento a causa del desastre natural.

¿Cuál es el área de producción anticipada?

El área de producción anticipada abarca la cantidad de la cosecha que se hubiera producido a través de un área mínima definida (región NAP) si no hubiese ocurrido un desastre natural.

El área de producción anticipada se compara con el área de producción estimada o actual para determinar si la pérdida de la cosecha excede el 35%. El área estimada o actual de producción debe tomar en cuenta todos los acres de la cosecha en la región NAP, sin considerar los que han y los que no han sido afectados por el desastre.

¿Qué pérdidas debe sufrir mi producción para que se me permita recibir pagos?

La unidad de producción de la cosecha que Ud. anticipaba debe haberse reducido en más del 50% a raíz del desastre natural para el área definida; o el desastre natural que ha dado origen al área definida, debe impedir que Ud. plante más del 35% de los acres para la cosecha específica que Ud. anticipaba cultivar.

¿Qué es una unidad?

La unidad NAP incluye a los acres de la cosecha específica en el condado en que Ud. tiene un interés único. Un interés único puede ser:

- un interés del 100%; o
- un interés compartido con un otro productor.

¿Qué proporción de pérdida permite que yo reciba una indemnización bajo el Programa NAP?

La cantidad de su pérdida indemnizada bajo el programa NAP es la que excede el 50% de su producción anticipada, determinada con base en su rendimiento aprobado y los acres bajo producción mencionados en su informe.

¿Qué datos se usan para calcular el pago de asistencia que he de recibir?

El pago de asistencia que Ud. ha de recibir se calcula usando:

- 1) los acres bajo cultivo;
- 2) el rendimiento aprobado;
- 3) la producción neta;
- 4) el 55% del promedio del precio del mercado para un producto específico, establecido por el comité de la agencia FSA de su Estado;
- 5) un factor de pago, que refleje el costo decreciente del ciclo de producción de la cosecha en cuestión, basado en si el desastre natural ha impedido que la cosecha se plantase o cosechase o ha reducido su rendimiento.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) prohíbe la discriminación en todos sus programas y actividades debido a raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad, incapacidad, ideas políticas, orientación sexual, o estado civil o familiar. (No todas estas bases prohibidas son de aplicación en todos los programas). Las personas incapacitadas que necesitan otros métodos de comunicación para obtener informaciones sobre el programa (braille, letra grande, cintas de audio, etc.) deberán ponerse en contacto con el Centro TARGET de USDA al número 202-720-2600 (voz y TDD).

Para presentar un reclamo de discriminación, escriban a USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue, S.W., Washington, D.C., 20250-9410 o llamen al número (202) 720-5964 (voz y TDD). El Departamento de Agricultura de los EUA (USDA) como patrón ofrece empleo con igualdad de oportunidades.